

Dia Europeu das Línguas

Em que línguas comunicas na escola? Elas correspondem à tua nacionalidade? A aprendizagem das línguas une ou separa? Quais as fronteiras da comunicação?

Estas e outras questões serviram de mote aos alunos que dinamizam o Clube Europeu do Colégio de São Miguel, para assinalar, mais uma vez, o Dia Europeu das Línguas na sua escola. Esta comemoração foi previamente preparada na hora destinada ao funcionamento deste clube com atividades diversas, nomeadamente, através da pesquisa de informação acerca do número de línguas europeias, número de falantes de cada uma delas, a sua distribuição geográfica e a sua importância no mundo atual. Além disto, foram organizados pequenos debates e breves conversas em inglês e francês, acerca da necessidade da preservação e respeito pela diversidade linguística, associada à diversidade cultural. Posteriormente, os alunos do Clube Europeu redigiram um pequeno texto para lerem aos seus colegas dos vários ciclos de escolaridade, no dia 26 de setembro, na primeira aula da manhã, alertando-os para esta realidade.

Uma vez que cada identidade cultural tem as suas formas próprias de expressão, as professoras que dinamizam este clube sugeriram que se mostrasse isto mesmo a partir do estudo de algumas expressões idiomáticas. Os alunos puderam, então, concluir que “Gato escaudado de água fria tem medo” se diz, em inglês, “Once bitten twice shy” e que “Quem ri por último, ri melhor” se diz, em francês, “Rira bien qui rira le dernier”... Além de muita diversão, houve também muita descoberta e criatividade no momento em que tiveram que ilustrar essas expressões. A diversão e a aprendizagem

continuaram quando tiveram de ilustrar a expressão da linguagem animal: como ladra um cão in English? Et en Français?

Tudo isto pode ser visto numa exposição destinada a toda a escola e partilhado nas redes sociais.

Paula Pinto



Celebrating Diversity - Foto: Paula Francisco



*Celebrating Languages
Foto: Ana Fazenda*